

**15<sup>e</sup> édition Festival de l'Oie des neiges de Saint-Joachim**

Ne manquez pas la 15<sup>e</sup> édition du Festival de l'Oie des neiges qui aura lieu du 10 au 13 octobre prochain à Saint-Joachim. Entre autres au programme de l'événement cette année : les spectacles d'Édith Butler, de Michaël Rancourt, des Karma Kameleons, etc. Pour tous les détails, visiter le [www.festivaldeloiedesneiges.com](http://www.festivaldeloiedesneiges.com).

**Forfaits**

Depuis l'été dernier, le site web de l'Association des amis du cap Tourmente innove en proposant des forfaits vendus via Internet à tarifs avantageux. Surveillez nos forfaits d'automne en ligne en cliquant sur l'onglet *Nos forfaits* au [www.captourmente.com](http://www.captourmente.com). Parlez-en à votre famille et à vos amis !

**Sentier des caps**

N'oubliez pas que si vous souhaitez parcourir le sentier La Cime et admirer le paysage depuis son superbe belvédère, il est possible de poursuivre votre expédition en dormant dans un refuge du Sentier des caps. Tous les détails et des suggestions de randonnée sont disponibles au [www.sentierdescaps.com](http://www.sentierdescaps.com).

### Dans ce numéro...

Découvertes archéologiques exceptionnelles	p.1
Propos du président	p.2
Sur la piste des naturalistes	p.4
Nouvelles de la Réserve	p.6
Babillard	p.8

## DÉCOUVERTES ARCHÉOLOGIQUES EXCEPTIONNELLES

La ferme de Champlain dévoilée

Pendant tout le mois d'août, une équipe de Parcs Canada a procédé à des fouilles archéologiques dans le secteur de la Petite-Ferme. Sous la direction de Jacques Guimont, archéologue, historien et auteur de l'ouvrage *La Petite-Ferme du Cap Tourmente - De la ferme de Champlain aux grandes volées d'oies*, l'équipe a passé au peigne fin deux périmètres à la recherche des vestiges du corps de logis et de la glacière de la ferme que Samuel de Champlain avait faite construire au cap Tourmente en 1626. Leurs efforts n'ont pas été vains !

En effet, juste devant la Petite-Ferme, dans les vestiges du corps de logis, ont été retrouvés des artefacts fabuleux, en place tels qu'ils étaient à l'époque où les frères Kirke ont incendié la ferme en 1628. On a pu ainsi observer un instantané de ce que renfermait cette pièce au mois de juillet 1628. Suite en page 3



Simon Bourbeau

### Ayez à cœur l'ACT et devenez membre actif!

Être membre *actif* de l'Association des amis du cap Tourmente, c'est aider à promouvoir la Réserve nationale de faune du cap Tourmente et participer à sa mise en valeur.

**Privileges des membres actifs :**

- \* Rabais de 15 % à la Boutique Léon-Provancher
- \* Gratuité des activités de l'AACT

Être *bénévole* pour l'AACT, c'est jouer un rôle majeur dans le développement de l'Association. Vous désirez faire partie de l'équipe? Faites-le nous savoir!

Postez le coupon dûment rempli ainsi que votre cotisation à :

Association des amis et amies du cap Tourmente  
570, chemin du cap Tourmente  
Saint-Joachim (Québec)  
GOA 3X0

Nom : \_\_\_\_\_  
 Adresse : \_\_\_\_\_  
 Code postal : \_\_\_\_\_ Téléphone : \_\_\_\_\_ Télécopieur : \_\_\_\_\_  
 Profession : \_\_\_\_\_  
 Courriel : \_\_\_\_\_  
 Date : \_\_\_\_\_  
 Tarification\* : 12 \$ (taxes incluses)  
 \* Votre adhésion à l'Association est valide de janvier à décembre de l'année en cours.

Votre adhésion à l'Association est un geste purement caritatif et ne constitue pas l'achat d'un droit d'accès à la Réserve.  
 Nous vous invitons à acheter votre laissez-passer au guichet à l'entrée de la Réserve.



# L'écho du cap



## L'écho du cap

Bulletin de l'Association des amis du cap Tourmente

### Collaborateurs à la rédaction

Éric Desaulniers  
Ian Carrier  
Simon Bourbeau  
Mélanie Grenier  
Stéphane Turgeon  
Bernard Paré

### Mise en page

Orage Communication

L'Écho du cap est publié quatre fois par année par l'Association des amis du cap Tourmente. Pour un abonnement ou changement d'adresse, écrire à :

**Association des amis du cap Tourmente**  
570, Chemin du Cap-Tourmente  
Saint-Joachim (Qc) G0A 3X0  
Tél. : (418) 827-5527

ISSN 1480-2600  
Dépôt légal  
Bibliothèque nationale du Canada  
Bibliothèque nationale du Québec

### Association des amis du cap Tourmente

L'AACT est un organisme à but non lucratif qui regroupe les gens fréquentant la Réserve nationale de faune du cap Tourmente et toute personne ayant à cœur le développement de ce site exceptionnel. Sa mission est de réaliser des actions de conservation et de mise en valeur du patrimoine naturel, historique et culturel à la Réserve nationale de faune du cap Tourmente et dans sa région, afin que les générations actuelles et futures puissent en profiter pleinement.

### Conseil d'administration

Marie-Noëlle Côté  
Éric Desaulniers, président  
Nathalie Duclos  
Denise La Rochelle  
Richard Morel, trésorier  
Bernard Paré, directeur général  
Geneviève Piché, vice-présidente  
Mathieu Tremblay



**Caisse populaire Mont-Sainte-Anne**

## Propos du président



Chères amies, chers amis,

Dans l'édition du printemps dernier de l'Écho du cap, je vous informais que l'Association était en attente d'un nouvel accord avec Environnement Canada pour lui permettre de poursuivre l'offre d'activités à la Réserve du cap Tourmente. C'est avec une grande fierté que je vous annonce que votre Association a récemment convenu d'une telle entente. La poursuite des programmes d'accueil, de sensibilisation et de chasse contrôlée à la Réserve nationale de faune du cap Tourmente est donc assurée pour un temps. Signée en juillet dernier, l'entente permet à notre organisation de compter sur un investissement stable de la part d'Environnement Canada pour les années 2008-2009 et 2009-2010.

Ce dossier réglé, un nouveau défi se présente. Les Amis du cap Tourmente doivent réfléchir à la manière de faire évoluer leurs activités dans le but de développer leur autonomie financière et d'assurer un financement plus stable à long terme. Il en va de la pérennité de notre Association. Pour ce faire, je vous invite, en tant que membre, à nous faire part de vos réflexions. Toutes les suggestions respectant nos valeurs de conservation seront analysées avec soin. La saison des idées est lancée! Cap Tourmente recèle un potentiel infini. Notre imagination est notre seule limite. Vous pouvez nous communiquer vos réflexions par courriel à [info@captourmente.com](mailto:info@captourmente.com)

Ceci dit, je m'en voudrais de passer sous silence le succès retentissant remporté par la Grande fête de la Côte-de-Beaupré qui a eu lieu les 30, 31 août et 1<sup>er</sup> septembre derniers. Cet événement a été le résultat de plusieurs mois de préparation. Bravo à nos 64 bénévoles, à notre équipe d'employés et à nos partenaires d'Environnement Canada qui ont tous travaillé très fort! Je tiens à remercier les principaux partenaires de l'Association dans cet événement : Les Caisses populaires Desjardins, la MRC de La Côte-de-Beaupré, les municipalités de Saint-Joachim et de Sainte-Anne-de-Beaupré, le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, le Centre local de développement de la Côte-de-Beaupré et Environnement Canada.

Maintenant, l'automne arrive, les Oies aussi. Chères amies, chers amis, venez profiter en grand nombre de ce spectacle toujours aussi saisissant.

À bientôt,  
Éric Desaulniers  
Président

## Découvertes archéologiques exceptionnelles La Ferme de Champlain dévoilée (suite)

Les fouilles dans ce secteur ont également permis de retracer de nombreux contenants servant à l'entreposage de denrées alimentaires, comme des jarres en grès normand, des terrines en terre cuite d'utilisation courante et des bouteilles en verre. Quelques récipients contenaient encore des grains calcinés, dont des pois jaunes, ce qui est extrêmement rare. Tous ces objets ont été récupérés sous la couche de débris résultant de la conflagration et qui a été retirée avec grand soin par l'équipe d'archéologues.

L'équipe a aussi déterré des artefacts attestant de l'occupation de la ferme par le Séminaire de Québec depuis les années 1660. Plusieurs témoins de la présence amérindienne sur les lieux ont été repérés dans les couches de sols anciens, datant d'environ 1 000 ans.

C'est dans le cadre de sa contribution aux fêtes du 400<sup>e</sup> anniversaire de Québec, que le Service canadien de la faune d'Environnement Canada a confié à Parcs Canada le soin de poursuivre les fouilles entreprises sur son site en 1992 et qui avaient permis de mettre au jour les vestiges de la ferme de Champlain.

Ces découvertes, absolument exceptionnelles tant pour le cap Tourmente que pour tout le Québec, ont été montrées et expliquées aux visiteurs pendant trois fins de semaine du mois août. Qui sait quand il sera possible de les voir à nouveau...



Simon Bourbeau



## Travaux au Marais du Cap

Au mois d'août dernier, l'équipe de la Réserve a procédé à la fauche de la végétation entre les rigoles dans le secteur du Marais du Cap. L'objectif de ces travaux est de favoriser l'établissement de graminés. Ainsi, en novembre, des graines fournies par Canards Illimités seront plantées dans le secteur fauché.

À qui va profiter ce nouvel aménagement ? Le secteur est recherché par les canards barboteurs qui ont à la fois besoin d'eau à proximité et d'un couvert de nidification à base de graminés pour se faire un nid à l'abri des prédateurs terrestres. Lorsque les plantes sont trop coriaces, les canards n'y vont plus. La fauche et la plantation devraient laisser plus de place aux graminés. De cette façon, les canards y trouveront leurs aises pour nicher.

Dans le but d'augmenter encore plus le potentiel attractif du secteur en cette période automnale, le niveau d'eau a été rehaussé d'une trentaine de centimètres. Jumelé avec la fauche, cet ajustement va permettre d'attirer différentes espèces d'oiseaux des marais et de contrôler la prolifération de la végétation aquatique. Le Marais du Cap risque donc de bouillonner de vie encore plus dans les prochains mois ! À voir !



## Sur la piste des naturalistes



### Gros plan sur les Oies Du 27 septembre au 26 octobre, tous les jours !

Profitez d'un spectacle haut en couleur, offert par mère nature, en venant observer l'apparition des couleurs automnales. Ces manifestations saisonnières nous indiquent l'arrivée d'une grande voyageuse sur le territoire de la Réserve nationale de faune du cap Tourmente. L'équipe de naturalistes vous convie à venir épier la Grande Oie des neiges à l'intérieur de son habitat de migration. Venez découvrir les fascinantes adaptations écologiques de cette espèce ainsi que les récentes données sur la situation actuelle de sa population mondiale.

### Profitez de l'automne !

Pour profiter pleinement du passage automnal de la Grande Oie des Neiges et de nombreuses autres espèces d'oiseaux à cap Tourmente, la Réserve passe en mode "ouverture prolongée" ! Ainsi, les samedis et dimanches 27 et 28 septembre, 4 et 5 octobre, 18 et 19 octobre puis à l'occasion de la fin de semaine de l'Action de Grâce, les 11, 12 et 13 octobre, les portes de la Réserve seront ouvertes de 8 h 30 jusqu'à 18 h. Aux mêmes dates, le Centre d'interprétation sera quant à lui accessible entre 8 h 30 et 17 h 45. Ensuite, du lundi 27 au vendredi 31 octobre, le site sera ouvert de 8 h 30 à 17 h, en accès sans service, au coût de 2 \$ par personne. Les samedi 1<sup>er</sup> et dimanche 2 novembre marqueront la dernière fin de semaine d'ouverture de la saison 2008 ! Dès le lundi 3 novembre, la Réserve sera ouverte en accès libre sur semaine jusqu'à l'ouverture du réseau de mangeoires en janvier prochain. Bon automne !



### Des oies en grande quantité cet automne...

Il n'est pas facile de savoir combien d'individus de la population de la Grande Oie des Neiges visiteront la Réserve prochainement, mais on peut avoir une petite idée grâce aux scientifiques qui les observent dans leurs retranchements nordiques. Si, jusqu'à la mi-juillet, on prédisait une saison record alors que la température était propice à la reproduction au nord, et bien ces prédictions ont été légèrement révisées à la baisse. C'est que, contrairement à ce qu'on a vécu ici au sud, la deuxième moitié de la saison a été pluvieuse et difficile là-bas. Cette situation pourrait avoir affecté la survie des jeunes oies. Mais c'est loin d'être une catastrophe puisque les prévisions sont encore largement au-dessus de la moyenne et nettement supérieures à celles de l'an dernier ! Qui plus est, Environnement Canada a procédé à plusieurs travaux d'aménagement comme la plantation de cultures attrayantes sur le territoire de la Réserve. Il n'y a donc aucun doute que nous assisterons à un spectacle fantastique cet automne. Et qui veut y aller de sa prédiction ?



### À vos jumelles, c'est le marathon !

Le marathon ornithologique annuel de l'Association des amis du cap Tourmente aura lieu le 26 octobre prochain. Cette activité, offerte aux observateurs d'oiseaux de tout niveau, consiste en une joute amicale qui vise à couronner celui ou celle qui aura repéré le plus grand nombre d'espèces d'oiseaux au cours de la journée. Pour participer, il suffit de déposer au pavillon Léon-Provancher, avant 15 h 30, un feuillet d'observation sur lequel vous aurez compilé vos observations. Dès 16 h, le juge officiel du marathon annoncera le nom du gagnant et lui remettra son prix ! Pour l'occasion, l'Association des amis vous attend avec du bon café chaud offert gratuitement. Les observations peuvent être réalisées à partir du lever du soleil et jusqu'à 15 h 30. Les feuillets d'observation acceptés sont ceux de la Réserve nationale de faune du cap Tourmente et du Club des ornithologues de Québec. Un petit truc : pour bien utiliser votre temps, visiter les marais de la Grande-ferme et des Graves avant l'ouverture des barrières de la Réserve. Bon marathon !



### Les sentiers ornithologiques : un pur bonheur !

J'avais le goût de partager avec vous le plaisir que je retire à agir comme bénévole dans le cadre des sentiers ornithologiques de la Réserve nationale de faune du cap Tourmente. Ce projet permet d'inventorier les espèces d'oiseaux présentes sur la Réserve par la méthode scientifique des points d'écoute. Cette méthode consiste à parcourir divers sentiers comprenant des habitats différents. Chaque randonnée se fait à deux, pour des raisons de sécurité, mais ça rend aussi la chose plus agréable !

En faisant ces randonnées régulièrement pendant l'été, j'ai appris énormément. Les personnes qui m'ont accompagné m'ont apporté beaucoup, car elles aiment partager leurs expériences et leurs capacités. Aujourd'hui, même si je ne vois pas les oiseaux, à cause des feuilles qui les cachent, je peux maintenant reconnaître leurs chants ou leurs cris.

Les parcours ont parfois été remplis de surprises, ce qui ajoute au plaisir d'observer les oiseaux. Souvent, j'ai pu voir des chevreuils, seuls ou avec leurs petits. Ils se sont parfois laissés admirer pendant quelques minutes avant de disparaître dans la nature.

Parmi les espèces d'oiseaux remarquables observées cet été, notons les nombreux Pygargues à tête blanche adultes et juvéniles. Ils se sont montrés partout et souvent sur la Réserve et on les a parfois vus de très près. Des Becs-croisés bifasciés, se déplaçant en bande, m'ont aussi impressionné par leur jolie couleur et leur chant spécifique. J'ai eu aussi la chance d'apercevoir de magnifiques Passerins indigo à des endroits différents. Ils ont même quelquefois chanté pour nous. Plusieurs espèces nichent à la Réserve et à partir de juillet, l'observation de parents oiseaux nourrissant leurs petits, rend encore plus excitant notre travail d'inventaire.

Bref, quel magnifique projet pour les amoureux de la nature ! Merci à Nancy Hébert, biologiste de l'Association. J'espère que ton travail portera les fruits escomptés malgré la température incertaine de l'été 2008.

Une bénévole privilégiée, Denise La Rochelle



### Accès au fleuve

L'été dernier, l'Association des amis du cap Tourmente a révisé un inventaire des potentiels d'accès et d'utilisation des berges de la Côte-de-Beaupré. Nancy Hébert, biologiste et Mélodie Paquet, étudiante, ont toutes deux parcouru les rives du Fleuve Saint-Laurent afin d'y réaliser une caractérisation biophysique sommaire.

En se promenant ainsi, elles cherchaient à vérifier si les différents secteurs pourraient être éventuellement accessibles pour la pratique d'activités telles l'observation de la faune, la marche, etc. Alors, elles portaient attention à des données telles que la turbidité de l'eau, les espèces de plantes, d'oiseaux et d'amphibiens présentes, le degré de prononciation de la pente, etc.

« Ça nous a aussi permis de découvrir comment les citoyens utilisent les rives et le fleuve, ce qui nous a donné des indices intéressants », ajoute M<sup>me</sup> Hébert. Cette dernière est actuellement en période d'analyse des données recueillies et nous promet de revenir avec plus de détails sous peu !

Financé essentiellement par Mountain Equipement Co-op, ce projet de recherche fait suite au plan de conservation et à la campagne de sensibilisation pilotés par l'Association des amis du cap Tourmente depuis maintenant trois ans.

### Radar sur oiseaux migrateurs

En septembre dernier, certains d'entre vous ont peut-être aperçu un véhicule à l'air étrange circuler près du fleuve à cap Tourmente. Il s'agissait en fait d'un radar repérant les oiseaux en migration nocturne. Les employés d'Environnement Canada travaillant sur ce projet sont restés deux soirées sur le territoire de la Réserve. La première, ils ont observé de nombreux passereaux qui volaient au-dessus du Fleuve et des terres. En survolant le Cap, ils volaient parfois jusqu'à une hauteur de 1000 m d'altitude. Lors de la deuxième nuit, le radar a repéré le déplacement de milliers de canards, principalement des sarcelles, se déplaçant par groupe de 20 à 200 individus. Les passereaux se sont de nouveau montrés le bout du bec environ une heure après le coucher du soleil. Que de données intéressantes ainsi recueillies ! Intéressant pour les chercheurs mais ce radar est d'abord développé pour permettre une meilleure évaluation environnementale des sites à potentiel éolien. Il assurera une bonne connaissance des migrations d'oiseaux massives au-dessus des sites convoités par les promoteurs de parcs éoliens.



## Nouvelles de la Réserve

### LA GRANDE FÊTE DE LA CÔTE-DE-BEAUPRÉ Une première réussie !

La première édition de la Grande Fête de la Côte-de-Beaupré, qui a eu lieu du 29 août au 1<sup>er</sup> septembre dernier, a remporté un succès inespéré. En tout, quelque 30 000 personnes ont participé aux différentes activités réparties entre les secteurs du cap Tourmente et de la Basilique Sainte-Anne-de-Beaupré.

Le Grand Marché Desjardins a, à lui seul, attiré près de 2 500 personnes. Tenu à proximité de la Petite-Ferme, il a permis aux visiteurs, petits et grands, de profiter d'un superbe site aménagé faisant place aux saveurs du terroir local. Fruits et légumes, produits de l'oie, de la chèvre, saumon fumé, etc. ont ravi les papilles des participants. Les enfants ont semblé très heureux, tout au long de la fin de semaine, en s'amusant avec Madame Captou, en visitant la mini-ferme ou en roulant en quadricycles avec leurs parents. Quant aux adultes, ils ont été émerveillés par les vestiges découverts de la ferme que Champlain tout comme par la randonnée guidée, « Retour eaux sources », offerte par nos naturalistes et traitant de l'histoire du Fleuve Saint-Laurent.

La soirée du dimanche soir a été magnifique alors que le superbe bâtiment de la Petite-Ferme était le théâtre du souper méchoui de la Ferme du Bon Temps. Ambiance chaleureuse et repas savoureux étaient au menu de cette soirée réussie.

« Nous avons eu beaucoup de commentaires positifs de visiteurs qui voudraient voir l'initiative se répéter. Je suis également très heureux et enchanté de la participation locale et des touristes venus en grand nombre. Les gens ont envie de fêter et ils ont vraiment apprécié les nombreuses activités qui étaient proposées », a souligné Bernard Paré, directeur général de l'Association des amis du cap Tourmente.

L'organisation profite de cette occasion pour remercier tous les visiteurs pour leur passage mais aussi tous les bénévoles et les employés de la Réserve nationale de faune du cap Tourmente et ceux de l'Association des amis du cap Tourmente.



MERCI À TOUS !

## Nouvelles de la Réserve



4<sup>e</sup> CONGRES MONDIAL  
DES JEUNES  
La solidarité mise en pratique

Les 18, 19 et 20 août derniers, un groupe de huit jeunes a séjourné au Centre d'initiation au patrimoine - La Grande Ferme, en marge du 4<sup>e</sup> Congrès mondial des jeunes tenu à Québec. Au bout d'une dizaine de jours de conférences, de réunions et de discussions, les 500 congressistes, provenant d'une centaine de pays différents, souhaitaient passer à l'action.

Ainsi, trois jeunes femmes : Mia, Christina et Minakshi Jessica, puis, cinq jeunes hommes : Paulo, Cyril Nil Offel, Wolfgang, Basil et Matthew Augustine ont été envoyés à Saint-Joachim pour fournir un coup de main aux derniers préparatifs logistiques de la Grande Fête de la Côte-

de-Beaupré. Ils étaient originaires du Brésil, du Ghana, de l'Estonie, de l'Allemagne, des États-Unis et de l'Australie. Ils ont bel et bien apporté leur soutien à la fête, entre autres, en préparant le terrain à la Réserve et à la Grande Ferme puis en réalisant l'affichage de peinture sur bois pour tous les sites de la fête.

Mais ils ont aussi fait plus ! C'est que le lundi 18 août, vers 16 h, un violent orage s'est abattu dans la région. Rien d'extraordinaire sinon que des grêlons d'une grosseur impressionnante sont tombés sur un secteur de la municipalité de Saint-Joachim. Tout près de là, le champ d'une

ferme maraîchère du coin était rempli de tomates sur le point d'être mûres. On peut imaginer quel effet peut faire un grêlon qui tombe sur une tomate...

En entendant cette histoire, les jeunes ont fait ni une ni deux et ont tout de suite proposé leur aide. Le lendemain, ils se sont retrouvés au champ à cueillir les tomates et les autres légumes endommagés pour permettre à leur propriétaire d'en faire des produits transformés.

Ils étaient venus discuter de solidarité internationale, voilà qu'ils ont mis cette valeur en pratique de façon magistrale ! Merci à nos jeunes visiteurs pour leur aide et bonne chance pour la suite !

**Bushnell**  
« Legend »  
20 - 60 x 80mm.  
Ultra-lumineux.  
Étanche et antibuée.  
N°180666. Cour. : 499,95

Valise et trépied inclus !

Super spécial  
**369<sup>95</sup>\$**

FESTIVAL D'AUTOMNE  
Suivez les étiquettes rouges et jaunes et économisez!

**LATULIPPE**  
637, rue Saint-Vallier Ouest, Québec, 418.529.0024, [www.latulippe.com](http://www.latulippe.com)